Ректору

Миколаївського національного

університету імені В. О. Сухомлинського

академіку НАПН України, доктору технічних наук, професору Будаку В. Д.

завідувача кафедри

Майстренко М.І

Для забезпечення навчально-методичної роботи у 2020-2021 навчальному році прошу закріпити за кафедрою германської філології та перекладу такі навчальні дисципліни

***Денна та заочна форми навчання секції німецької філології***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Назва дисципліни | Курс | Шифр і назва спеціальності (освітньої програми) | Прізвище викладача |
| **СТУПІНЬ БАКАЛАВРА** |
|  | Загальне мовознавство | 1 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійськаОП: Переклад 014.021 Середня освіта (Мова і література (англійська))ОП: Англійська та друга іноземна мова (німецька)035.10 Прикладна лінгвістикаОП: Прикладна лінгвістика014.01 Середня освіта (Українська мова та література)ОП: Середня освіта (Українська мова і література. Мова і література (англійська)) | Баркарь У.Я. |
|  | Латинська мова | 1 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійськаОП: Переклад 014.021 Середня освіта (Мова і література (англійська))ОП: Англійська та друга іноземна мова (німецька)035.10 Прикладна лінгвістикаОП: Прикладна лінгвістика014.01 Середня освіта (Українська мова та література)ОП: Середня освіта (Українська мова і література. Мова і література (англійська)) | Баркарь У.Я. |
|  | Практичний курс німецької мови | 3 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Мова і література (німецька) | Баркарь У.Я. |
|  | Практичний курс перекладу з німецької мови | 3 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Мова і література (німецька) | Чередниченко В.П. |
|  | Теоретичний курс німецької мови (Лексикологія німецької мови)  | 3 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Мова і література (німецька) | Осипов П.І. |
|  | Теоретичний курс німецької мови (Теоретична фонетика німецької мови) | 3 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Мова і література (німецька) | Баркарь У.Я. |
|  | Лінгвокраїнознавство Німеччини | 3 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Мова і література (німецька) | Чередниченко В.П. |
|  | Література країни, мова якої вивчається | 3 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Мова і література (німецька) | Баркарь У.Я. |
|  | Особливості перекладу з української на німецьку мову | 3 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Мова і література (німецька) | Чередниченко В.П. |
|  | Практичний курс другої мови | 2,3 | 014.02 Середня освіта (Мова і література (англійська))ОП: Англійська та друга іноземна мова (німецька)035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійськаОП: Переклад | Чередниченко В.П. |
|  | Практичний курс другої мови | 4 | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) ОП: Мова і література (англійська)014.02 Середня освіта (Мова і література (англійська))ОП: Англійська та друга іноземна мова (німецька) | Булик Н.С. |
|  | Теоретичний курс другої мови | Осипов П.І |
|  | Практичний курс другої іноземної мови (німецька) | 4 | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійськаОП: Переклад | Майстренко М.І. |
|  | Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови | 4 | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійськаОП: Переклад | Осипов П.І. |
|  | Порівняльна граматика другої іноземної та української мов | 4 | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійськаОП: Переклад | Баркарь У.Я. |
|  | Курсова робота з методики викладання іноземних мов та методики виховної роботи у ЗСО | 3 к, 6 с | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Мова і література (німецька) |  |
|  | Ознайомча перекладацька практика | 3 к, 5 с | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Мова і література (німецька) |  |
|  | Мовна практика в літніх оздоровчих таборах | 3 к, 6 с | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Мова і література (німецька) |  |

**СТУПІНЬ МАГІСТРА**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ***№ з/п*** | Назва дисципліни | Курс | Шифр і назва спеціальності (освітньої програми) | Прізвище викладача |
|  | Методологія, методи, логіка наукових досліджень | 5 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –англійська ОП: Переклад035.10 Прикладна лінгвістика.ОП: Прикладна лінгвістика | Майстренко М.І. |
|  | Методика викладання фахових дисциплін у ЗВО | 5 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література | Осипов П.І. |
|  | Практичний курс другої іноземної мови | 5 | 014.021 Середня освіта (Мова і література) ОП: Англійська мова і література | Баркарь У.Я. |
|  | Комунікативні стратегії німецької мови | 5,6 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література  | Чередниченко В.П. |
|  | Комунікативні стратегії німецької мови | 5 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –англійська ОП: Переклад | Баркарь У.Я. |
|  | Теоретичний курс другої іноземної мови | 6 | 014.021 Середня освіта (Мова і література) ОП: Англійська мова і література | Осипов П.І. |
|  | Практика письмового та усного перекладу | 5 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література | Баркарь У.Я. |
|  | Теорія перекладу | 5 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література | Осипов П.І. |
|  | Переклад технічної літератури | 5 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література | Чередниченко В.П. |
|  | Германське мовознавство | 6 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література 014.021 Середня освіта (Мова і література) ОП: Англійська мова і література | Осипов П.І. |
|  | Переклад ділового мовлення та кореспонденції | 6 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література  | Чередниченко В.П. |
|  | Комп’ютерна лексикографія та переклад | 6 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література  | Осипов П.І. |
|  | Техніка перекладу німецької мови | 6 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –англійська ОП: Переклад | Чередниченко В.П. |
|  | Кваліфікаційна робота | 5,6 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література |  |
|  | Асистентська практика у ЗВО | 5 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література |  |
|  | Перекладацька практика | 6 | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –німецька ОП: Німецька мова і література |  |
|  | Виробнича практика з німецької мови | 6 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –англійська ОП: Переклад |  |

***Денна та заочна форми навчання секції перекладу***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ з/п** | **Назва дисципліни** | **Курс** | **Шифр і назва спеціальності (освітньої програми)** | **Прізвище викладача** |
| **СТУПІНЬ БАКАЛАВРА** |
|  | Вступ до перекладознавства  | 1 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад035.10 Прикладна лінгвістикаОП: Прикладна лінгвістика | Єфименко Т.М. |
|  | Практичний курс англійської мови  | 1,2 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Васіна І.В. |
|  | Граматичні категорії та практична граматика англійської мови  | 1,2 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Васіна І.В. |
|  | Загально-політичний дискурс англійської мови  | 2 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Солодка А.К. |
|  | Практичний курс перекладу з англійської мови | 2 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Єфименко Т.М. |
|  | Практичний курс першої іноземної мови  | 3 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Солодка А.К. |
|  | Послідовний переклад та техніки нотування  | 3 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Єфименко Т.М. |
|  | Практичний курс перекладу з першої іноземної мови  | 3 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Єфименко Т.М. |
|  | Порівняльна лексикологія першої іноземної та української мов  | 3 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Баркасі В.В. |
|  | Порівняльна граматика першої іноземної та української мов  | 3 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Мороз Т.О. |
|  | Лінгвокраїнознавство Великобританії та США |  | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Єфименко Т.М. |
|  | Порівняльна стилістика іноземної та української мов  | 4 | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Солодка А.К. |
|  | Практичний курс основної іноземної мови (англійська) | 4 | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Єфименко Т.М. |
|  | Теорія перекладу  | 4 | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Мороз Т.О. |
|  | Практичний курс перекладу з основної іноземної мови (англійська)  | 4  | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Єфименко Т.О. |
|  | Термінологія і переклад  | 4 | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Єфименко Т.М. |
|  | Переклад спеціальних текстів  | 4 | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Солодка А.К. |
|  | Курсова робота з порівняльної лексикології першої іноземної та української мов | 3 | 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад |  |
|  | Курсова робота з порівняльної граматики основної іноземної та української мов | 4 | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад |  |
|  | Професійно-орієнтовна перекладацька практика з англійської мови  | 2 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад |  |
|  | Виробнича перекладацька практика  | 4 к, 7 с. | 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад |  |
| **СТУПІНЬ МАГІСТРА** |
|  | Використання інформаційно-комунікаційних технологій у професійній діяльності | 5 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська ОП: Переклад | Єфименко Т.М. |
|  | Теорія та практика крос-культурної взаємодії (у перекладознавчому аспекті)  | 5 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська ОП: Переклад | Солодка А.К. |
|  | Комунікативні стратегії англійської мови | 5 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська ОП: Переклад | Солодка А.К. |
|  | Двосторонній послідовний переклад | 5 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська ОП: Переклад | Єфименко Т.М. |
|  | Теорія та практика інтерпретації тексту  | 5 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська ОП: Переклад | Солодка А.К. |
|  | Соціолінгвістичні та прагматичні проблеми перекладу | 5 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська ОП: Переклад | Солодка А.К. |
|  | Техніка перекладу англійської мови | 5 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська ОП: Переклад | Баркасі В.В. |
|  | Порівняльно-історичне мовознавство | 6 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Майстренко М.І. |
|  | Переклад фахових текстів англійської мови (Переклад науково-технічної документації англійської мови) | 6 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно) –перша англійська ОП: Переклад | Солодка А.К. |
|  | Переклад фахових текстів англійської мови (Переклад громадсько-політичної літератури англійської мови) | 6 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська ОП: Переклад | Солодка А.К. |
|  | Переклад фахових текстів англійської мови (Переклад юридичних та економічних текстів англійської мови) | 6 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська ОП: Переклад | Єфименко Т.М. |
|  | Кваліфікаційна робота | 5 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська ОП: Переклад |  |
|  | Виробнича практика з англійської мови | 5 | 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - англійська ОП: Переклад |  |
| **ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА** |
|  **СТУПІНЬ БАКАЛАВРА** |  |
|  | Теорія та практика перекладу | 3 | 035.10 Прикладна лінгвістикаОП: Прикладна лінгвістика | Мороз Т.О. |
| **СТУПІНЬ МАГІСТРА** |
|  | Прагматичні проблеми перекладу та інтерпретації текстів англійською мовою | 5 | 035.10 Прикладна лінгвістикаОП: Прикладна лінгвістика | Мороз Т.О. |
|  | Англійська лінгвокультурологія  | 6 | 035.10 Прикладна лінгвістикаОП: Прикладна лінгвістика | Мороз Т.О. |

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.І. Майстренко

Декан факультету \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Т.О. Мороз